

(D) Art.-Nr.: 11801
Kastensicherung mit Schloss
Bedienungsanleitung 1

(GB) Art. no 11801
Box securing mechanism with lock
Operating instructions 2

(FR) Réf. 11801
Dispositif de securite a boite avec cadenas
Manuel de l'opérateur 3

(NL) Art.nr. 11801
Kastbeveiliging met slot
Gebruiksaanwijzing 4

LAS
auto- und camping zubehör

(D) Kastensicherung mit Schloss

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	1
2. LIEFERUMFANG	1
3. SPEZIFIKATIONEN	1
4. SICHERHEITSHINWEISE	1
5. BEDIENUNGSANLEITUNG	1
6. WARTUNG UND PFLEGE	1
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	1
8. KONTAKTINFORMATIONEN	1



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Die Kastensicherung ist ein Diebstahlschutz für Anhänger und Wohnwagen. Sie kann im an- oder abgekuppelten Zustand eingesetzt werden. Im angekuppelten Zustand darf die Kastensicherung nur bei einem abgestellten Gespann benutzt werden, auf keinem Fall während der Fahrt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

Kastensicherung Diskusschloss mit 2 Schlüsseln

3. SPEZIFIKATIONEN

Dimensionen (L x B x H): ca. 19 x 12 x 15 [cm]
Gewicht: ca. 1,770 kg
Maximaler Kugelhalsdurchmesser: 29 mm
Material: Stahlblech, 2,8 mm

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Verwenden Sie die Kastensicherung bei angekuppeltem Anhänger nur im Stand, da bei starken Lenkeinschlägen während der Fahrt der Stoßfänger des Zugfahrzeugs beschädigt werden kann.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Klappen Sie die Kastensicherung auf und legen Sie sie so über die Kupplungsklaue Ihres Anhängers, dass sich der Handhebel der Kupplungsklaue zwischen dem Scharnier und dem Sicherungsbolzen befindet. Achten Sie in angekuppeltem Zustand darauf, dass sich der Kugelhals der PKW-Kupplung zwischen den beiden halbrunden Ausschnitten an der Unterseite der Kastensicherung befindet. Nach dem Anlegen der Kastensicherung sichern Sie sie mit dem Diskusschloss an den Sicherungsblechen an der Unterseite.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Ölen Sie gelegentlich das Scharnier der Kastensicherung. Das Diskusschloss schmieren Sie mit Graphit oder WD-40-Öl.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

📄 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

© EAL GmbH, 11801, 09. 2023

GB Box securing mechanism with lock

CONTENT

1. PROPER USE OF THE PRODUCT _____ 2
2. SCOPE OF DELIVERY _____ 2
3. SPECIFICATIONS _____ 2
4. SAFETY NOTES _____ 2
5. OPERATING INSTRUCTIONS _____ 2
6. CARE AND MAINTENANCE _____ 2
7. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION _____ 2
8. CONTACT INFORMATION _____ 2



WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date!

Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

This box mechanism is an anti-theft device for trailers and caravans. It can be used in either the coupled or decoupled state. In the coupled state, the box mechanism may only be used with a parked unit. Never during transportation.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental capabilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use. Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

Box mechanism Discus lock with 2 keys

3. SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H): approx. 19 x 12 x 15 [cm]
Weight: approx. 1.770 kg
Maximum ball neck diameter: 29 mm
Material: Steel plate, 2.8 mm

4. SAFETY NOTES

1. Keep children away and do not permit children to use this device!
2. Only use this product for the intended use!
3. Do not manipulate or disassemble the device!
4. For your own safety, only use accessories or replacement parts specified in the instructions or that the manufacturer has recommended!
5. Only use the box mechanism on a coupled trailer when it is at a standstill since sharp steering movements during travel may result in damage to the bumper of the towing vehicle.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Open the box mechanism and place it over the coupling dog of your trailer in such a way that the hand lever of the coupling dog is positioned between the hinge and the bolt. When coupled, pay attention to ensure that the ball neck of the car coupling is between the two semi-circular cut-outs on the underside of the box mechanism. After fitting the box mechanism, secure it to the securing plates on the underside using the discus lock.

6. CARE AND MAINTENANCE

Occasionally oil the hinge of the box mechanism. Lubricate the discus lock occasionally using graphite or WD-40.

7. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION

Please dispose of this device via the recycling facilities or public/community collection points.

The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

8. CONTACT INFORMATION

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

FR Dispositif de sécurité à boîte avec cadenas

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME _____ 3
2. MATÉRIEL FOURNI _____ 3
3. SPÉCIFICATIONS _____ 3
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ 3
5. MODE D'EMPLOI _____ 3
6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE _____ 3
7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT _____ 3
8. DONNÉES DE CONTACT _____ 3



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes!

1. UTILISATION CONFORME

La protection de caisse est une protection contre le vol pour remorques et caravanes. Elle peut être mise en position branchée ou débranchée. En position branchée, la protection de caisse ne peut être utilisée qu'en cas d'attelage éteint, en aucun cas pendant la conduite.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

Protection caisse Coffre avec 2 clés

3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions (L x l x H) : env. 19 x 12 x 15 [cm]
Poids : env. 1,770 kg
Diamètre maximal du col de roture : 29 mm
Matériau : Tôle d'acier, 2,8 mm

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas opérer cet appareil!
2. Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il a été prévu!
3. Ne manipulez ni ne démontez l'appareil!
4. Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant!
5. N'utilisez la protection de caisse avec la remorque branchée qu'en état, car d'amples angles de braquages pendant la conduite peuvent endommager le par-choc du véhicule tracteur.

5. MODE D'EMPLOI

Ouvrez la protection de caisse et placez-la sur la griffe d'accouplement de votre remorque de façon à ce que le levier manuel de la griffe d'accouplement se trouve entre la charnière et le boulon de sécurité. En position branchée, faites attention à ce que le col de roture d'accouplement du camion se trouve entre les deux échancrures semi-circulaires sous la protection de caisse. Après avoir placé la protection de caisse, verrouillez avec le cadenas disque aux tôles de verrouillage en dessous.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Huilez occasionnellement la charnière de la protection de caisse. Graissez le cadenas disque avec de la graphite ou de l'huile WD-40.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veuillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, l'utilisation de matière ou d'autres formes de réutilisation de vieux appareils, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement!



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



8. DONNÉES DE CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0)202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK	4
2. LEVERINGSOMVANG	4
3. SPECIFICATIES	4
4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	4
5. GEBRUIKSAANWIJZING	4
6. ONDERHOUD EN VERZORGING	4
7. AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU	4
8. CONTACTINFORMATIE	4



WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens deze gebruiksaanwijzing door. Controleer voor de ingebruikname eerst de inhoud van de verpakking op eschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De kastbeveiliging is een antidiefstalbeveiliging voor aanhangwagens en caravans. Ze kan in de vast- of losgekoppelde toestand gebruikt worden. In de vastgekoppelde toestand mag de kastbeveiliging uitsluitend bij een stilstaande aanhangwagen en in geen geval tijdens de rit gebruikt worden. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het inacht nemen van alle informatie in deze handleiding, vooral van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

Kastbeveiliging Discusslot met 2 sleutels

3. SPECIFICATIES

Afmetingen (l x b x h): ca. 19 x 12 x 15 [cm]
Gewicht: ca. 1,770 kg
Maximale kogelhalsdiameter: 29 mm
Materiaal: Plaatstaal, 2,8 mm

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Houd kinderen op een veilige afstand en laat kinderen dit toestel niet bedienen!
2. Gebruik dit product uitsluitend voor de daarvoor voorziene toepassing!
3. Manipuleer of demonteer het toestel niet!
4. Gebruik omwille van uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of wisselstukken die in de handleiding aangegeven zijn of waarvan gebruik door de fabrikant aanbevolen wordt!
5. Gebruik de kastbeveiliging bij een vastgekoppelde aanhanger uitsluitend bij stilstand, omdat bij aanzienlijke stuurhoeken tijdens de rit het bumperelement van het trekkende voertuig beschadigd kan worden.

5. GEBRUIKSAANWIJZING

Klap de kastbeveiliging open en leg ze zodanig over de koppelingsklauw van uw aanhangwagen, dat de handhefboom van de koppelingsklauw zich tussen het scharnier en de borgbout bevindt. Let er in de vastgekoppelde toestand op dat de kogelhals van de autokoppeling zich tussen de beide halfronde uitsparingen aan de onderzijde van de kastbeveiliging bevindt. Nadat de kastbeveiliging vastgemaakt werd, beveiligd u ze met een discusslot aan de veiligheidsplaten aan de onderzijde.

6. ONDERHOUD EN VERZORGING

Smeer af en toe het scharnier van de kastbeveiliging met olie in. Het discusslot smeert u met grafiet of WD-40-olie.

7. AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Gelieve dit toestel via een afvalcontainer of via de openbare/gemeentelijke inzamelpunten af te voeren. De materialen zijn recyclebaar. Door recycling, stoffelijke verwerking of andere vormen van het hergebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

8. CONTACTINFORMATIE

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0)202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com